



**kratki.pl**

kominki • kratki • akcesoria

---

# **Koza K9**

## Návod k obsluze

## **Všeobecné informace**

Zařízení musí být instalováno podle všeobecně platných předpisů a norem stavebního práva. Kamna musí být umístěna v bezpečné vzdálenosti od veškerých lehce zápalných látek a produktů. Může se ukázat nezbytné zabezpečení stěn a materiálů v bezprostřední blízkosti kamen. Komín musí být těsný, jeho stěny uhlazené, před připojením nutno komín očistit od sazí a všeho druhu znečištění. Spojení mezi komínem a zařízením musí být těsné a musí být provedeno z nehořlavých materiálů, musí být zajištěno proti oxidaci (např. smaltovaná ocelová komínová trubka). Pokud by byl v komínu příliš slabý tah, je třeba uvážit zhotovení nového komínového kanálu. Důležité je i to, aby v komínu nebyl příliš silný tah, v takovém případě nutno do komínu instalovat stabilizátor tahu v komínu.

Alternativním řešením by také v tomto případě byla speciální koncovka na komín k regulaci síly tahu komínu. Zkoumání komínového vedení nutno svěřit kominickému mistrovi, a případné předělávky může provádět pouze oprávněná firma takovým způsobem, aby byly splněné požadavky obsažené v příslušných stavebních normách (PN-89/B-10425).

Samostatně stojící kamna nutno uložit na nehořlavém podloží, které má patřičnou únosnost. Máme-li podloží, které není přizpůsobeno k udržení břemena kamen musíme provést taková opatření, aby se zvýšila únosnost podloží (např. použití desek pro rozložení zatížení na větší plochu).

Volně stojící kamna nutno připojit ke zvláštnímu komínovému kanálu. Volně stojící kamna potřebují ke své práci vzduch, proto v místnosti, kde jsou kamna instalována, musí být zajištěna řádná ventilace. Mřížky pro vstup vzduchu ve ventilačním systému nutno zajistit proti samočinnému uzavření.

Součástí volně stojících kamen zhotovené z litiny: horní deska, dolní deska, zadní stěna, přední stěna, rošt, zárubeň, dvířka, odvod zplodin hoření, kryt, noha, ohradník, zadní kryt, boční kryt, deflektor.

## **První rozněcování**

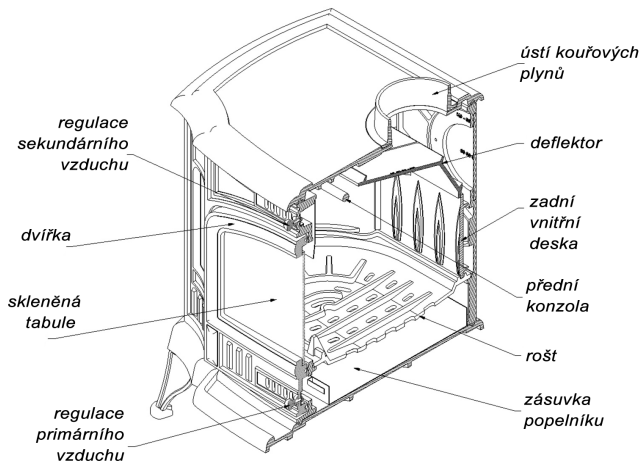
Před prvním rozněcováním je nutno odstranit všechny nálepky a všechny části vybavení, které jsou v popelníku nebo topeništi. Při prvním topení v kamnech je nutno utržovat minimální teplotu a trochu pootevřít dvířka (asi 1-2 cm), aby se těsnicí materiál dobře spojil s nátěrem. Všechny materiály se musí postupně přizpůsobit vysokým teplotám. Během několika prvních topení každá kamna uvolňují nepříjemný zápach, který je způsoben vypalo

váním barvy. Tento nepříjemný zápach po krátké době zmizí. Během vyvěrání pachu je nutno vždy řádně provětrat místnost, ve které jsou kamna umístěna.

**Důležité upozornění:** Před roznícením velkého ohně je nutno dvakrát nebo třikrát vznítit malý. To dovolí správné usazení konstrukce kamen a řádné vytvrzení nátěru kamen.

### Normální topení a zhašení kamen

Abychom předešli pronikání kouřových plynů při práci topného zařízení, musíme dbát toho, aby dvířka byla po celou dobu uzavřená, s výjimkou doby rozněcování, plnění topivem a odstraňování popelu.



výkr. č. 1 Kamna K9 - popis elementů

Při rozněcování kamen nutno zajistit pokud možno maximální možný přívod vzduchu. Proto je nutno úplně otevřít regulaci přívodu primárního vzduchu, umístěnou ve dvířcích pod skleněnou tabuli (viz výkr. č. 1). Je přípustné jemné pootevření dvířek do okamžiku zažehnutí ohně. Ale v takovém případě při pootevřených dvířcích kamen po dobu rozněcování ohně není dovoleno se vzdálit od kamen. Není dovoleno používat snadno hořlavé kapaliny, tuky a oleje, nebo jiné nevhodné přípravky pro snadnější rozněcování.

Po zažehnutí, při normálním provozu kamen, spalovací parametry je možno řídit pomocí regulace primárního vzduchu. Při úplně otevřené regulaci do spalovací komory je pod rošt dodáváno největší množství vzduchu, a proto nastává intenzivní spalování topiva. Při úplně uzavřené regulaci primárního vzduchu, spalovací komora odebírá vzduch pouze skrz systém čistého skla (roztěsnění horního okraje skleněné tabule). Při této konfiguraci spalovací proces probíhá mírně, a spalování naloženého topiva probíhá pomaleji. Nominální parametry pro kamna získáme otevřením škrticí klapky primárního vzduchu do poloviny.

Není dovoleno zaplnit dřívím úplně celou spalovací komoru, optimální množství topiva je tolik, aby se spalovací komora zaplnila asi do 1/3 jejího obsahu. Před přiložením dříví je nutno počkat, až plameny klesnou, nemělo by se přikládat dříví na příliš velký žár.

Dvířka je nutno zavírat pokaždé pomocí madla (kliky). Nerozněcovat oheň příliš blízko skleněné tabule (mezi ohradníkem a dvířky).

Při nepříznivých povětrnostních podmínkách a s tím spojených problémech s tahem komínu, kamna musí pracovat při otevřené regulaci primárního vzduchu. Při této konfiguraci se zvětšuje rozdíl teplot mezi sopouchem kamen a ústím kouřových plynů z komínu, což polepší parametry tahu.

Vyhasnutí kamen nastává uzavřením přívodu primárního vzduchu, a v takovém případě je třeba počkat na samostatné vyhoření topiva. Je-li nutné rychlé vyhasnutí plamenů, je třeba spalovací komoru zasypat suchým pískem anebo popelem. Je nepřijatelné zhasnutí ohně zaléváním ohně vodou - může dojít k poškození elementů kamen.

### **Topivo**

Volně stojící kamna se vytápějí dřívím listnatých stromů (dub, habr, jasan,

buk atp.), které má vlhkost méně než 20% (dříví sezónováno za vhodných podmínek po dobu nejméně jednoho roku).

Je dovoleno topení uhlím, ale pouze pod podmínkou použití speciálního roštu (ve tvaru košíku).

Dovoluje se používání briket z hnědého uhlí.

Není dovoleno topení mokrým dřívím (intenzivní znečišťování krbu a vypouštění sazí a s tím spojený pokles energetické účinnosti kamen).

Je zakázáno používání všech druhů jiného topiva, mezi jinými dříví jehličnatých stromů, dříví tropických stromů a všeho druhu tekutých paliv.

Je zakázáno použití veškerých jiných druhů topiva, jako např. uhlí, dříví jehličnatých stromů, dříví tropických stromů nebo jakýchkoliv tekutých paliv.

Je zakázáno spalování smetí všeho druhu anebo dřevěných odpadů.

Topení v krbu pomocí nepřipustných materiálů může být příčinou poškození krbu a způsobit ohrožení zdraví nebo i života uživatelů (otravné kouřové plyny chemických látek).

## **Bezpečnost**

Kamna musejí být uložena na nehořlavém podloží tloušťky nejméně 30cm. Snadno hořlavá podlaha před dvířky topného zařízení musí být zajištěna pruhem nehořlavého materiálu šířky nejméně 30 cm, dosahujícím za okraje dvířek nejméně po 30cm (Dz.U. 2002 nr 75 poz 690, §265 ust.1).

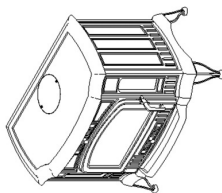
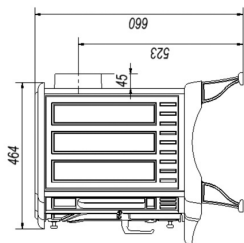
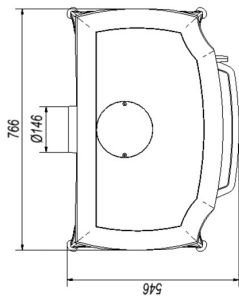
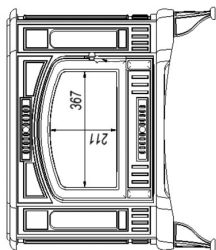
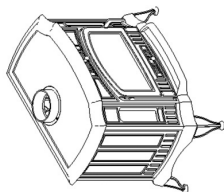
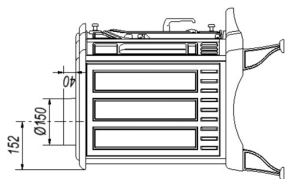
Kamna a všechny přípojovací součásti systému odvodu kouřových plynů musejí být v příslušné vzdálenosti - od snadno hořlavých, nezakrytých konstrukčních částí budovy, nejméně 60cm, a od zakrytých omítkou tloušťky 25mm nebo jinou rovnocennou obezdívkou – nejméně 30cm (Dz.U. 2002 nr 75 poz 690, §265 ust.1).

Při veškerých úkonech spojených s obsluhou a provozem kamen nutno pamatovat na to, že jeho litinové elementy mohou mít vysokou teplotu, a proto při obsluze je třeba mít na ruku ochranné rukavice. Při provozování a používání kamen je nutno dodržovat pravidla, která zajistí základní bezpečnostní podmínky:

- Seznámit se s návodem k obsluze topného zařízení a bezpodmínečně dodržovat v něm obsažená ustanovení;
- Kamna musí být instalována a uvedena do provozu instalátérem, který k tomu má příslušná oprávnění;
- Neponechávat v blízkosti skleněné tabule kamen věci, které jsou citlivé na působení vysokých teplot, nehasit oheň v topeništi vodou, nepoužívat kam-

- na s prasklou skleněnou tabulí, neponechávat blízko kamen žádné snadno zápalné věci;
- Předměty zhotovené ze snadno zápalných materiálů, musí být ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od topeniště;
- Nedovolit dětem pobývat v blízkosti kamen;
- Veškeré opravy svěřovat instalačům, kteří k tomu mají příslušná oprávnění a k opravám používat náhradní díly výrobce kamen;
- Nepřípustné jsou jakékoliv konstrukční změny, změny zásad instalace a používání bez písemného souhlasu výrobce;
- Nepoužívat topeniště, je-li prasklé okenní sklo v kamnech S ohledem na bezpečnost při používání kamen, po dobu jejich provozu se doporučuje sundání kliky.

<b>Technická data</b>	dřevo/paliva	uhlí/paliva
Jmenovitý výkon (kW)	10	13
Průměr odvodu kouřových plynů (mm)	150	150
Tepelná účinnost (%) ~	78	74
Emise CO (při 13% O <sub>2</sub> ) ≤	0,51	0,41
Hmotnostní průtok spalin (g/s)	8,49	16,92
Průměrná teplota kouřových plynů (C°)	379	383
Hmotnost (kg)	160	160
Topná plocha (m <sup>2</sup> )**	70-100	70-100
Délka polen (mm)	350	350
Materiál výrobku	Šedá litina třídy 200	Šedá litina třídy 200
Druh paliva	Sezónní dříví z listnáčů (vlhkost max. 20%), brikety z dřevěného uhlí	uhlí



Výkr. č. 2 Kamna K9 - rozměry

## **Zásady údržby**

Základní podmínkou pro správný a bezpečný provoz kamen je pravidelná a správná údržba komínu. Četnost čištění a údržby komínu je závislá na druhu jeho izolace a také na druhu používaného dříví k topení. Při použití nesezónovaného dříví, jehož vlhkost bude větší než 20%, nebo dříví jehličnatých stromů, se vyskytne riziko vzniku požáru sazí v komínu, protože se bude usazovat tlustá vrstva snadno vznětlivého krezotu, tento je nutno pravidelně odstraňovat. Neodstraněná vrstva krezotu uvnitř komínové vložky ničí její těsnění, a přičiňuje se také ke vzniku koroze.

V souvislosti s tím existuje nutnost pravidelné a systematické kontroly a údržby kamen i všech elementů spolupracujících s nimi. Před každou ohřívací sezónou je nutno provést prohlídku a čištění celých kamen. Zvláštní pozornost je nutno věnovat tomu, v jakém stavu jsou těsnění a je-li taková potřeba, provést jejich výměnu. Za účelem omezení možnosti usazování krezotu doporučuje se čas od času nastavení ohniště na maximální hoření při uzavřených dvířkách s použitím drobných polínek suchého dříví. K čištění komínu je třeba používat standardní štětky, které jsou k tomu určené. Uživatel je zavázán k čištění komínu podle všeobecně platných předpisů.

**Pozor:** žáruvzdorná barva není odolná proti vlhku. Při čištění kamen je nutno sejmout deflektor (viz výkr. č. 1), který je zavěšen na přední konzole (tyč, která je umístěná uvnitř zařízení, nad dvířky) a opřen o zadní vnitřní desku. Skleněná tabule se rozehřívá při topení do vysokých teplot, proto její čištění se musí provádět až když je topeniště vychlazené. Nepoužívat k tomuto účelu brusné prostředky. Skleněná tabule je zhotovená ze speciálního skla, odolného proti působení vysokých teplot do 800 °C při nepřetržitém topení. Třecí plochy závěsů dvířek a uzavíracího mechanismu je nutno příležitostně promazat grafitovým mazivem.

## **Odstraňování popelu**

Pravidelné vyprazdňování popelníku zabrání vysypávání se popela mimo kamna. Nepřipustit, aby se popel setkal se spodní částí roštu (to by znemožnilo oběh vzduchu nezbytného při spalování). Popel je třeba přesypávat do kovové nádoby vybavené těsným poklopem. Popel se odstraňuje ze studených kamen.

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na co se vztahuje záruka:

Výrobce zaručuje správnou činnost zařízení podle technicko-provozních podmínek obsažených v této záruce. Používání kamen, způsob připojení



k instalaci a provozní podmínky se musí shodovat s těmito pokyny. Montáž zařízení musí být provedena odborníkem, který má k tomuto účelu příslušná oprávnění. Záruka v sobě obsahuje bezplatné opravy zařízení na dobu 5 let od dne nákupu. Nárok na služby vyplývající ze záruky vzniká ode dne koupě zařízení. Naproti tomu zaniká s uplynutím posledního dne termínu záruky na příslušný produkt.

Záruka na sklo, těsnění, rošt a vermiculit je 2 roky.

Záruka se nevztahuje na:

- vady vzniklé v důsledku: působení mechanických sil, znečištění, předělávek, konstrukčních změn, úkonů spojených s údržbou a čištěním zařízení, nehod, působení chemických činitelů, působení atmosférických faktorů (odbarvování atp.), nesprávného skladování, neautorizovaných oprav, přepravy prostřednictvím spediční firmy nebo pošty, nesprávného provozování zařízení.

Ve výše vyjmenovaných případech nároky na záruku budou zamítnuté.

**Při ohlašování v rámci záruky poruchy, zákazník pokaždé musí podepsat prohlášení, že k topení v našem krbu nepoužíval uhlí nebo jiné nedovolené topivo. Existuje-li podezření, že přece jenom v krbu bylo používáno nedovolené topivo, bude o tomto rozhodovat znalecký posudek na přítomnost nedovolených látek. V případě, kdy analýza prokáže jejich používání, zákazník ztrácí veškerá záruční práva a je zavázán k úhradě všech nákladů spojených s reklamací (včetně nákladů na znalecký posudek).**

Uplatnění záručních práv pro zákazníky spočívá v:

- opravě nebo bezplatné výměně dílů uznaných výrobcem jako vadné,
- odstranění jiných závad vyskytujících na zařízení,
- pojem „oprava“ nezahrnuje úkony popsané v pokynech k obsluze (údržba, čištění), jejichž provádění je úkolem zákazníka a patří k jeho oblasti,
- reklamace uplatněné v záruční době budou vyřízené výrobcem bezplatně v termínu 14 dnů od datumu přihlášení reklamace, pod podmínkou dodání spolu s porouchaným zařízením správně vyplněného záručního listu, anebo alespoň, nemáme-li záruční list, dokladu o koupi, ve kterém je datum prodeje reklamovaného výrobku.

Záruční list je platný když:

- je správně vyplněn, obsahuje datum prodeje, razítko a podpis,
- existuje souhlasnost datumu koupě v záručním listu a datumu koupě na paragonu nebo opisu faktury.

## **Automatické řízení přívodu vzduchu do kamen**

Fungující na principu bimetalu termostat se samočinnou regulací zajišťuje automatickou regulaci přívodu vzduchu do topeniště a tím i spalovací teplotu ve volně stojících kamnech typu KOZA.

Před zažehnutím je třeba nastavit úhel otevření termostatu na takovou úroveň, aby byl zajištěn volný průtok vzduchu do topeniště a otevřít přívody vzduchu ve dvířcích a na přední straně kamen.

Doporučuje se provedení předběžného otevření termostatu (experimentálního) na úroveň 60%, získáme v tomto případě OPTIMÁLNÍ spalovací teplotu při náplni 3,5-4 kg dříví.

Po zažehnutí náplně je třeba uzavřít přívody vzduchu ve dvířcích a na přední straně kamen.

Jak narůstá teplota v krbu, termostat začíná realizaci své funkce, postupně za začíná přivírat a tak omezovat množství dodávaného vzduchu do spalovacího prostoru.

Po dosažení OPTIMÁLNÍ teploty 300°C je přívod vzduchu do značné míry omezen což automaticky znamená snížení teploty v kamnech až do okamžiku, kdy teplota klesne na minimální teplotu pro udržení ohně.

Když teplota klesne pod 250°C začíná proces automatického otevření přívodu vzduchu a opět nastane intenzivnější hoření.

Když chceme dosáhnout vyšší spalovací teploty, musíme nastavit větší úhel otevření termostatu před zažehnutím.

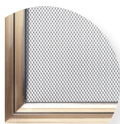
Použití termostatu dovolí omezit množství dříví potřebného k topení až o 30% ve srovnání s kamny, která systém pro automatické řízení SPALOVACÍHO PROCESU nemají.

Toto řešení kromě úspory ve formě zmenšené spotřeby dříví značně zlepšuje pohodlí využitkování krbu, protože neexistuje potřeba neustálého hlídání a regulace přívodu vzduchu skrz dvířka a přední stranu kamen, aby byl udržen spalovací proces na požadované úrovni, termostat toto provede místo nás.

Automatické řízení přívodu vzduchu do kamen je možno namontovat u následujících modelů kamen: KOZA K6, K7, K8, K9 a K10.

PRODÁVAJÍCÍ	
Název:	Razítko a podpis prodejce;
Adresa:	
Tel/fax:	
Datum prodeje:	
ODBĚRATEL KAMEN	
Volně stojící kamna musejí být instalována podle platných norem, předpisů a zákonů, ve shodě s ustanovením návodu k obsluze, instalaci musí provést instalatér s příslušným oprávněním. Prohlašují, po seznámení se s návodem k obsluze a s podmínkami záruky, že v případě nepřizpůsobení se těmto ustanovením, výrobce nenese odpovědnost z titulu záruky.	Datum a čítel. podpis Odběratele;
INSTALATÉR KAMEN	
Název firmy Instalátéra:	
Adresa Instalátéra:	
Tel/fax:	
Datum uvedení do:	
Potvrzuji tímto, že volně stojící kamna istalována moji firmou, splňují podmínky návodu k obsluze, jsou instalována podle platných předmětných norem, předpisů a zákonů, bezpečnostních a protipožárních předpisů. Instalovaná kamna jsou připravena k bezpečnému užívání.	Razítko a podpis Instalátéra;

REGISTRY PRŮZKUMU KOUŘOVODU	
Přehled instalace pece	Datum, podpis a razítko komín
Datum, podpis a razítko komín	Datum, podpis a razítko komín
Datum, podpis a razítko komín	Datum, podpis a razítko komín



## **Kratki.pl** krby, mřížky, příslušenství



### **Kratki.pl Marek Bal**

ul. Gombrowicza 4

26-660 Jedlińsk

Wsola k. Radomia

tel.: +48 48 384 44 88

fax: +48 48 384 44 88 w. 106

kratki@kratki.pl

**www.kratki.pl**

**GPS N 51° 29' 02.03"**

**E 21° 07' 34.97"**